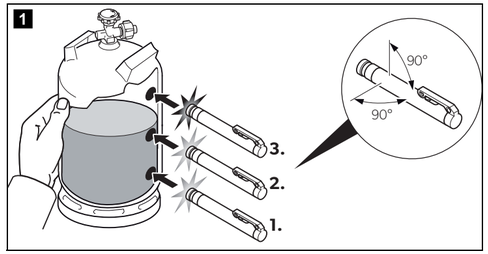

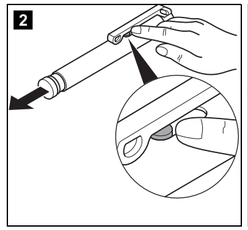

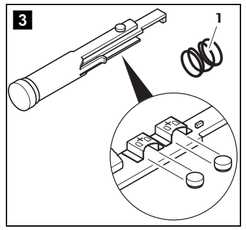

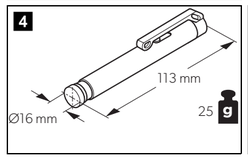

EN Operating manual

The GC100 gas checker (ref. no. 9103500697) is a mobile ultrasonic measuring device which can determine the filling level of gas bottles. The device detects whether there is any liquid gas in the container and indicates this optically with an LED.

The GasChecker is suitable for standard propane or butane gas bottles made of steel and aluminium, with a diameter between 200 mm and 350 mm.

The GasChecker is not suitable for tank gas bottle because internal components can deflect the measurement signal.

Using the gas checker

To get an accurate result, you should take several measurements vertically up the outer wall, starting at the bottom (fig. **1**).

The measuring head **and** bottle must be clean for the device to work properly. If necessary, clean both first with a damp cloth, silicon spray or penetrating oil. Never immerse the GasChecker in water.

If you do not press it on firmly enough or the angle (90° horizontally and vertically) is incorrect, this will also distort the measurement result.

The following can produce a false reading:
- Rust, dents, unevenness or scratches on the surface of the gas bottle
- Very thick paint layers, a lot of dirt, or stickers on the gas bottle
- The GasChecker is placed too near the bottom of the gas bottle

➤ Lay your free hand on the gas bottle to prevent incorrect measurements due to environmental influences (fluorescent tubes, fans, etc.).
➤ Press the device **firmly** with the measuring head at a 90° angle (horizontally **and** vertically) against the gas bottle.
✓ The LED on the measuring head of the gas checker lights up.
– **flashing green/red:** measurement being performed
– **green:** there is liquid gas at this level
– **red:** there is no liquid gas at this level
– **flashing red:** measuring signal disrupted by other frequencies: repeat the measurement

Replacing the batteries

WARNING! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN
- Swallowing may lead to serious injury in as little as 2 hours or death, due to chemical burns and potential perforation of the oesophagus.
- If you suspect your child has swallowed or inserted a button battery immediately call 24-hour Poisons Information Center for fast, expert advice.
- Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, e.g. that the screw or other mechanical fastener is tightened. Do not use if the compartment is not secure.
- Dispose of used button batteries immediately and safely. Flat batteries can still be dangerous.
- Tell others about the risk associated with button batteries and how to keep their children safe.

Please only use batteries of the type SR626SW 377 1,55 V or equivalent.
➤ Push down the locking lug (fig. **2**).
➤ Remove the interior from the sleeve. Make sure that you do not lose the spring (fig. **3** 1).
➤ Replace both batteries (fig. **3**). Make sure the polarity is correct.
➤ Push the interior into the sleeve until the lug engages.
➤ Test the gas checker by lightly pressing on the measuring head with your hand.
✓ The LED flashes green/red.

Disposal

If you wish to scrap the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Do not dispose of any batteries with general household waste.
Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

DE Bedienungsanleitung

Der GasChecker GC100 (Art.-Nr. 9103500697) ist ein mobiles Ultraschall-Messgerät, mit dem der Füllstand von Gasflaschen ermittelt werden kann. Das Gerät erkennt, ob sich am Messpunkt Flüssiggas im Behälter befindet und zeigt dies optisch durch eine LED an.

Der GasChecker ist geeignet für handelsübliche Propan- oder Butan-Gasflaschen aus Stahl und Aluminum mit einem Durchmesser von 200 mm bis 350 mm.

Der GasChecker ist nicht geeignet für befüllbare Tank-Gasflaschen, da innen liegende Bauteile das Messsignal ablenken können.

GasChecker verwenden

Für ein genaues Messergebnis sollten Sie mehrere Messungen senkrecht zur Außenwand der Gasflasche von unten nach oben durchführen (Abb. **1**).

Wichtig für die einwandfreie Funktion des Gerätes sind ein sauberer Messkopf **und** eine saubere Flasche. Reinigen Sie bei Bedarf beides vor einer Messung mit einem feuchten Tuch, Silikon-Spray oder Kriechöl. Tauchen Sie den GasChecker nie in Wasser.

Folgendes kann ein exaktes Messergebnis verhindern:
- Rost, Beulen, Unebenheiten oder Kratzer auf der Oberfläche der Gasflasche
- Sehr dicke Lackschichten, starke Verschmutzungen oder Aufkleber auf der Gasflasche
- Der GasChecker wird zu nah am unteren Ende der Gasflasche angesetzt

Zudem können zu geringer Anpressdruck und ein falscher Ansatzwinkel (90° horizontal und vertikal) das Messergebnis negativ beeinflussen.
➤ Legen Sie die freie Hand an die Gasflasche, um Fehlmessungen durch Umwelteinflüsse (Leuchtstoffröhren, Ventilatoren etc.) zu vermeiden.
➤ Drücken Sie das Gerät **fest** mit dem Messkopf im 90°-Winkel (horizontal **und** vertikal) gegen die Gasflasche.
✓ Die LED am Messkopf des GasChecker leuchtet
– **grün/rot blinkend:** Messung wird durchgeführt
– **grün:** in dieser Messhöhe ist Flüssiggas vorhanden
– **rot:** in dieser Messhöhe ist kein Flüssiggas vorhanden
– **rot blinkend:** Mess-Signal durch andere Frequenzen gestört: Messung wiederholen

Batterien wechseln

WARNUNG! ACHTEN SIE DARAUF, DASS BATTERIEN NICHT IN DIE REICHWEITE VON KINDERN GELANGEN
- Ein Verschlucken könnte aufgrund von Verätzungen und potenzieller Perforation der Speiseröhre schon innerhalb von 2 Stunden zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Sollten Sie den Verdacht haben, dass Ihr Kind eine Knopfzelle in den Mund genommen oder verschluckt hat, setzen Sie sich umgehend mit einer 24-h-Giftnotrufzentrale in Verbindung, um schnelle fachkundige Hilfe zu erhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach von Geräten ordnungsgemäß gesichert ist, d. h., dass die Schraube o. ä. mechanische Befestigung richtig angebracht ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Batteriefach nicht sicher geschlossen ist.
- Entsorgen Sie gebrauchte Knopfzellen umgehend und auf sichere Weise. Auch von leeren Batterien können Gefahren ausgehen.
- Informieren Sie auch andere über die Risiken, die mit Knopfzellen einhergehen, und darüber, wie sie die Sicherheit ihrer Kinder gewährleisten.

Bitte verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs SR626SW 377 1,55 V oder äquivalent.
➤ Drücken Sie die Verriegelungsnase herunter (Abb. **2**).
➤ Ziehen Sie das Innenteil aus der Hülle. Achten Sie dabei darauf, dass die Druckfeder (Abb. **3** 1) nicht verloren geht.
➤ Ersetzen Sie beide Batterien (Abb. **3**). Achten Sie auf die richtige Polarität.
➤ Schieben Sie das Innenteil in die Hülle, bis die Verriegelungsnase einrastet.
➤ Testen Sie die Funktion des GasChecker durch leichten Druck mit der Hand auf den Messkopf.
✓ Die LED blinkt grün/rot.

Entsorgung

Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

FR Notice d'utilisation

Le GasChecker GC100 (n° d'article 9103500697) est un appareil de mesure mobile à ultrasons permettant de déterminer le niveau de remplissage de bouteilles de gaz. L'appareil détecte si du gaz liquide se trouve dans le conteneur au niveau du point de mesure et l'indique de manière visuelle par une LED.

Le GasChecker convient pour les bouteilles de gaz propane ou butane en acier et en aluminium vendues dans le commerce, d'un diamètre de 200 mm à 350 mm.

Le GasChecker ne convient pas pour les bouteilles de gaz du réservoir, car des pièces intérieures peuvent interférer sur le signal de mesure.

Utilisation du GasChecker

Pour obtenir un résultat précis de mesure, il est conseillé d'effectuer plusieurs mesures à la verticale par rapport à la paroi extérieure de la bouteille de gaz, en procédant du bas vers le haut (fig. **1**).

Afin de permettre un fonctionnement parfait de l'appareil, il est important que la tête de mesure **et** la bouteille soient propres. Nettoyez si nécessaire la tête de mesure et la bouteille avec un chiffon humide, un spray de silicone ou de l'huile pénétrante avant la mesure. Ne plongez jamais le GasChecker dans l'eau.

Les éléments suivants peuvent empêcher un résultat exact :
- rouille, bosses, irrégularités ou rayures sur la surface de la bouteille de gaz
- des couches de peinture très épaisses, de fortes saletés ou des autocollants sur la bouteille de gaz
- le GasChecker est placé trop près de l'extrémité inférieure de la bouteille de gaz

En outre, une pression de serrage trop faible et un mauvais angle d'attaque (90° à l'horizontale et à la verticale) peuvent fausser le résultat de la mesure.
➤ Placez la main libre sur la bouteille de gaz pour éviter des erreurs de mesure dues à des influences ambiantes (tubes fluorescents, ventilateurs, etc.).
➤ Appuyez l'appareil **fermement** avec la tête de mesure à 90° (à l'horizontale **et** à la verticale) contre la bouteille de gaz.
✓ La LED au niveau de la tête de mesure du GasChecker s'allume
– **Clignotement vert/rouge :** la mesure est effectuée
– **vert :** du gaz liquide est présent à cette hauteur de mesure
– **rouge :** aucun gaz liquide n'est présent à cette hauteur de mesure
– **Clignotement rouge :** signal de mesure perturbé par d'autres fréquences : répétez la mesure

Changement des piles

AVERTISSEMENT! CONSERVEZ LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS
- Leur ingestion peut entraîner des blessures graves, voire la mort, en 2 heures seulement en raison de brûlures chimiques et d'une perforation éventuelle de l'œsophage.
- Si vous pensez que votre enfant a avalé ou introduit une pile bouton, appelez immédiatement le Centre d'information anti-poison, accessible 24 heures sur 24, pour obtenir rapidement le conseil d'un expert.
- Examinez les appareils et assurez-vous que le compartiment des piles est correctement sécurisé, c'est-à-dire que la vis ou toute autre fixation mécanique est bien serrée. N'utilisez pas l'appareil si le compartiment n'est pas sécurisé.
- Éliminez immédiatement et en toute sécurité les piles boutons usagées. Les piles plates peuvent toujours être dangereuses.
- Informez votre entourage sur les risques liés aux piles boutons et sur la façon de protéger leurs enfants.

Veuillez utiliser des piles de type SR626SW 377 1,55 V ou de type équivalent.
➤ Appuyez sur la languette de verrouillage pour l'abaisser (fig. **2**).
➤ Sortez la partie interne de l'enveloppe. Ce faisant, veillez à ce que le ressort (fig. **3** 1) ne s'égare pas.
➤ Remplacez les deux piles (fig. **3**). Respectez la polarité.
➤ Poussez la partie interne dans l'enveloppe jusqu'à ce que la languette de verrouillage s'enclenche.
➤ Testez le fonctionnement du GasChecker en appuyant légèrement la main sur la tête de mesure.
✓ La LED clignote en vert/rouge.

Élimination

Lorsque vous mettez le produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives à la récupération des déchets.

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.
Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

ES Instrucciones de uso

El GasChecker GC100 (Art.-Nr. 9103500697) es un dispositivo portátil de medición por ultrasonido para determinar el nivel de llenado de bombonas de gas. El dispositivo detecta si en el punto de medición hay gas licuado en el recipiente y lo indica ópticamente por medio de un LED.

El GasChecker resulta adecuado para bombonas metálicas convencionales de gas propano o de gas butano de acero y aluminio que tengan un diámetro entre 200 y 350 mm.

El GasChecker no es apropiado para bombonas de gas con depósito rellenable porque los componentes interiores podrían desviar la señal de medición.

Uso del GasChecker

Para obtener unos resultados de medición precisos se deben realizar varias mediciones en vertical respecto a la pared exterior de la bombona de abajo a arriba (fig. **1**).

Para que el aparato funcione correctamente es importante que el cabezal de medición **y** la bombona estén limpios. Si es necesario, límpielos con un paño húmedo, silicona en spray o aceite penetrante antes de realizar la medición. No sumerja nunca el GasChecker en agua.

Las siguientes causas impiden un resultado de medición exacto:
- Óxido, abolladuras, desniveles o arañazos en la superficie de la bombona de gas
- Capas de pintura muy gruesas, suciedad excesiva o adhesivos en la bombona de gas
- El GasChecker se coloca demasiado cerca del extremo inferior de la bombona de gas

Además, una presión de apriete demasiado baja y un ángulo de aplicación incorrecto (90° en horizontal y vertical) pueden perjudicar el resultado de la medición.
➤ Coloque la mano desocupada sobre la bombona de gas para así evitar mediciones erróneas debido a influencias ambientales (tubos fluorescentes, ventiladores, etc.).
➤ Presione **fuertemente** el aparato con el cabezal de medición en un ángulo de 90° (horizontal **y** vertical) contra la bombona de gas.
✓ El LED del cabezal de medición del GasChecker se ilumina
– **verde/rojo intermitentemente:** se está realizando la medición
– **verde:** hay gas licuado a esta altura de medición
– **rojo:** no hay gas licuado a esta altura de medición
– **rojo intermitente:** otras frecuencias interfieren en la señal de medición: repita la medición

Cambiar las pilas

¡ADVERTENCIA! MANTENGA LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- En caso de ingestión, pueden provocar lesiones graves en apenas 2 horas o, incluso, la muerte, debido a quemaduras químicas y a una posible perforación del esófago.
- Si sospecha que su hijo se ha tragado o se ha metido en la boca una batería de botón, llame inmediatamente al centro de información toxicológica de 24 horas para obtener un asesoramiento rápido y experto.
- Examine los aparatos y asegúrese de que el compartimento de las baterías esté correctamente cerrado (por ejemplo, que el tornillo u otro medio de sujeción mecánico esté apretado). No utilizar si el compartimento no es seguro.
- Deseche de forma inmediata y segura las baterías de botón usadas. Una batería agotada también puede ser peligrosa.
- Comparta con su entorno los riesgos asociados a las baterías de botón y cómo mantener a los menores a salvo.

Utilice únicamente pilas del tipo SR626SW 377 1,55 V o similares.
➤ Empuje hacia abajo la lengüeta de bloqueo (fig. **2**).
➤ Extraiga de la vaina la parte interna. Al hacerlo tenga cuidado de que no se pierda el resorte de presión (fig. **3** 1).
➤ Cambie las dos pilas (fig. **3**). Preste atención a la polaridad correcta.
➤ Introduzca la parte interna en la vaina hasta que encastre la lengüeta de bloqueo.
➤ Compruebe el funcionamiento del GasChecker presionando ligeramente con la mano el cabezal de medición.
✓ El LED parpadea en verde/rojo.

Gestión de residuos

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

Las baterías y pilas no son basura doméstica.
Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o depositelas en un contenedor especializado.

PT Manual de instruções

O GasChecker GC100 (art. n.º 9103500697) é um dispositivo de medição portátil por ultra-sons que permite determinar o nível de enchimento das garrafas de gás. O aparelho reconhece se existe gás liquefeito no ponto de medição da garrafa, indicando o mesmo de modo ótico através de um LED.

O GasChecker é adequado para garrafas de gás propano ou butano, em aço ou alumínio, convencionais, com um diâmetro de 200 mm a 350 mm.

O GasChecker não é adequado para garrafas de gás de reservatório recarregáveis, uma vez que os componentes internos poderão desviar o sinal de medição.

Utilizar o GasChecker

Para obter um resultado de medição preciso, devera efetuar várias medições perpendiculares à parede exterior da garrafa de gás, a partir do fundo para cima (fig. **1**).

Para o bom funcionamento do dispositivo, é importante que a cabeça de medição **e** a garrafa estejam limpas. Se necessário, limpe a cabeça de medição e a garrafa com um pano húmido, spray de silicone ou óleo penetrante, antes de efetuar uma medição. Nunca mergulhe o GasChecker em água.

As seguintes situações poderão impedir um resultado de medição exato:
- Ferrugem, amolgadelas, irregularidades ou arranhões na superfície da garrafa de gás
- Camadas de verniz muito espessas, sujidades intensas ou autocolantes na garrafa de gás
- O GasChecker é fixado muito próximo da extremidade inferior da garrafa de gás

Além disso, uma força de pressão insuficiente e um ângulo de colocação errado (90° na horizontal e vertical) podem influenciar negativamente o resultado da medição.
➤ Coloque a mão livre sobre a garrafa de gás, de forma a evitar medições erradas motivadas por influências ambientais (lâmpadas fluorescentes, ventiladores, etc.).
➤ Pressione o dispositivo com **força** contra a garrafa de gás, com a cabeça de medição num ângulo de 90° (horizontal **e** vertical).
✓ O LED na cabeça de medição do GasChecker acende
– **verde/vermelho a piscar:** a medição está a ser efetuada
– **verde:** nesta altura de medição existe gás liquefeito
– **vermelho:** nesta altura de medição não existe gás liquefeito
– **vermelho a piscar:** sinal de medição com interferência devido a outras frequências: repetir medição

Substituir a bateria

AVISO! MANTENHA AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS
- A ingestão pode provocar morte ou lesões graves em apenas 2 horas, devido a queimaduras químicas e possível perfuração do esófago.
- Caso suspeite de que a sua criança ingeriu ou introduziu no corpo uma pilha botão, contacte imediatamente o Centro de Informação Antivenenos 24 h para obter aconselhamento rápido e especializado.
- Examine os aparelhos e certifique-se de que o compartimento das pilhas está corretamente fixado, isto é, o parafuso ou outro fecho mecânico está apertado. Não utilize o compartimento se este não for seguro.
- Elimine as pilhas botão usadas imediatamente e conforme as normas de segurança. As baterias vazias ainda representam um perigo.
- Informe os outros utilizadores dos riscos associados às pilhas botão e sobre como manter as crianças em segurança.

Por favor, use exclusivamente baterias do tipo SR626SW 377 1,55 V ou equivalente.
➤ Pressione a patilha de bloqueio para baixo (fig. **2**).
➤ Puxe a parte interior para fora do corpo. Tenha atenção para não perder a mola de pressão (fig. **3** 1).
➤ Substitua ambas as baterias (fig. **3**). Tenha atenção à polaridade correta.
➤ Empurre a parte interior para dentro do corpo até a patilha de bloqueio engatar.
➤ Verifique o funcionamento do GasChecker, pressionando levemente a cabeça de medição com a mão.
✓ O LED pisca a vermelho/verde.

Eliminação

Para colocar o produto definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Os acumuladores e baterias não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha.

IT Istruzioni per l'uso

Il GasChecker GC100 (apparecchio di controllo del gas), n. art. 9103500697, è un apparecchio di misurazione a ultrasuoni mobile che permette di determinare il livello di riempimento delle bombole del gas. L'apparecchio riconosce se al momento della misurazione è presente del gas liquido nel contenitore e ne indica la presenza tramite un LED.

Il GasChecker è adatto per le bombole di propano o butano in acciaio e alluminio disponibili sul mercato con un diametro da 200 mm a 350 mm.

Il GasChecker non è adatto per bombole serbatoio ricaricabili poiché i componenti interni possono deviare il segnale di misurazione.

Utilizzo del GasChecker

Per una misurazione precisa è necessario effettuare più misurazioni dal basso verso l'alto perpendicolarmente alla parete esterna della bombola del gas (fig. **1**).

Affinché l'apparecchio funzioni alla perfezione sono indispensabili una testina di misurazione **e** una bombola pulite. All'occorrenza, prima di una misurazione, pulire entrambe con un panno umido, Silikon spray oppure olio penetrante. Non immergere mai il GasChecker in acqua.

I seguenti elementi possono impedire l'esattezza del risultato di misurazione:
- ruggine, ammaccature, aplanarità o graffi sulla superficie della bombola
- strati di vernice molto spessi, sporco ostinato o adesivi sulla bombola
- il GasChecker viene applicato troppo vicino all'estremità inferiore della bombola

Inoltre una pressione troppo scarsa e un angolo di applicazione errato (90° in senso orizzontale e verticale) possono avere un'influenza negativa sul risultato di misurazione.
➤ Poggiare la mano libera sulla bombola del gas per evitare misurazioni sbagliate dovute agli influssi ambientali (tubi fluorescenti, ventilatori ecc.).
➤ Premere l'apparecchio **fortemente** contro la bombola del gas con la testina di misurazione avente un'angolatura di 90° (in senso orizzontale e verticale).
✓ Il LED sulla testina del GasChecker è acceso
– **lampeggio verde/rosso:** misurazione in corso
– **verde:** a questa altezza di misurazione è presente gas liquido
– **rosso:** a questa altezza di misurazione non è presente gas liquido
– **lampeggio rosso:** il segnale di misurazione è disturbato da altre frequenze: ripetere la misurazione

Sostituzione delle batterie

AVVERTENZA! CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
- L'ingestione può portare a gravi lesioni in appena 2 ore o alla morte, a causa di ustioni chimiche e potenziale perforazione dell'esofago.
- Se sospettate che il vostro bambino abbia ingoiato o ingerito una batteria a bottone, chiamate immediatamente il Centro Antiveleni, attivo 24 ore su 24, per una consulenza rapida ed esperta.
- Esaminare i dispositivi e assicurarsi che il vano batteria sia correttamente fissato, ad esempio che la vite o altro elemento di fissaggio meccanico sia serrato. Non utilizzare il vano se non è sicuro.
- Smaltire immediatamente e in modo sicuro le batterie a bottone usate. Le batterie scariche possono essere ancora pericolose.
- Informare gli altri sui rischi associati alle batterie a bottone e su come tenere al sicuro i loro bambini.

Utilizzare esclusivamente batterie del tipo SR626SW 377 1,55 V o equivalenti.
➤ Premere verso il basso la levetta di bloccaggio (fig. **2**).
➤ Estrarre la parte interna dall'involucro. Nel farlo, assicurarsi di non perdere la molla (fig. **3** 1).
➤ Sostituire entrambe le batterie (fig. **3**). Fare attenzione che la polarità sia corretta.
➤ Infilare la parte interna nell'involucro finché la levetta di bloccaggio non scatta in posizione.
➤ Testare il funzionamento del GasChecker con una leggera pressione della mano sulla testina di misurazione.
✓ Il LED lampeggia verde/rosso.

Smaltimento

Quando si smette di utilizzare definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.
Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

NL Gebruiksaanwijzing

De GasChecker GC100 (artikelnr. 9103500697) is een mobiel meetapparaat met ultrasone golven waarmee de vulstand van gasflessen kan worden vastgesteld. Het apparaat herkent of zich vloeibaar gas op het meetpunt in de fles bevindt en geeft dit optisch aan met een LED.

De GasChecker is geschikt voor gebruikelijke propaan- of butaangasflessen van staal en aluminium met een diameter van 200 mm tot 350 mm.

De GasChecker is niet geschikt voor vulbare tankgasflessen, omdat de interne componenten het meetsignaal kunnen doen afwijken.

GasChecker gebruiken

Voor een nauwkeurig meetresultaat dient u meerdere metingen verticaal ten opzichte van de buitenwand van de gasfles van onder naar boven uit te voeren (afb. **1**).

Voor een goede werking van het apparaat is het belangrijk dat de meetkop **en** de fles schoon zijn. Reinig beide indien nodig voor de meting met een vochtige doek, siliconenspray of kruipolie. Dompel de GasChecker nooit onder in water.

De volgende factoren kunnen een nauwkeurig meetresultaat verhinderen:
- Roest, deuken, oneffenheden of krassen op het oppervlak van de gasfles;
- Zeer dikke lagen lak, sterke vervuiling of stickers op de gasfles;
- De GasChecker wordt te dicht bij de onderkant van de gasfles aangezet.

Bovendien kunnen een te lage aandrukkracht en een onjuiste aanzethoek (90° horizontaal en verticaal) het meetresultaat negatief beïnvloeden.
➤ Leg de vrije hand tegen de gasfles om onjuiste metingen door omgevingsfactoren (tl-buizen, ventilators, enz.) te vermijden.
➤ Druk het apparaat met de meetkop onder een hoek van 90° (horizontaal **en** verticaal) **stevig** tegen de gasfles.

Mobile living made easy.

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER	YOUR LOCAL SUPPORT	YOUR LOCAL SALES OFFICE
dometic.com/dealer	dometic.com/contact	dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

4445101704 09/2020

DOMETIC

SAFETY SOLUTIONS ACCESSORIES

GC100

SK **GasChecker** Návod na obsluhu
CS **GasChecker** Návod k obsluze
HU **GasChecker** Használati utasítás
EN **GasChecker** Operating manual
DE **GasChecker** Bedienungsanleitung
FR **GasChecker** Notice d'utilisation
ES **GasChecker** Instrucciones de uso
PT **GasChecker** Manual de instruções
IT **GasChecker** Istruzioni per l'uso
NL **GasChecker** Gebruiksaanwijzing
DA **GasChecker** Betjeningsvejledning
SV **GasChecker** Bruksanvisning
NO **GasChecker** Bruksanvisning
FI **GasChecker** Käyttöohje
RU **GasChecker** Инструкция по эксплуатации
PL **GasChecker** Instrukcja obsługi

✓ De LED op de meetkop van de GasChecker brandt
- **groen/rood knipperend:** meting wordt uitgevoerd
- **groen:** op deze meethoogte bevindt zich voldoende gas
- **rood:** op deze meethoogte bevindt zich geen vloeibaar gas
- **rood knipperend:** meetsignaal door andere frequenties verstoord: meting herhalen

Batterijen vervangen

WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN
- Inslikken kan leiden tot ernstig letsel binnen slechts 2 uur of de dood, als gevolg van chemische brandwonden en mogelijke perforatie van de slokdarm.
- Als u vermoedt dat uw kind een knoopcelbatterij heeft ingeslikt of ingeroerd, bel dan onmiddellijk het 24-uurs vergiftigingen informatie centrum voor snel en deskundig advies.
- Controleer de apparaten en zorg ervoor dat het batterijvak correct is vastgezet, bijvoorbeeld dat de schroef of andere mechanische bevestiging is aangedraaid. Gebruik het apparaat niet als het vak niet veilig is.
- Voer oude knoopcelbatterijen onmiddellijk en veilig af. Lege batterijen kunnen nog steeds gevaarlijk zijn.
- Vertel anderen over het risico van knoopcelbatterijen en hoe ze hun kinderen veilig kunnen houden.

Gebruik uitsluitend batterijen van het type SR626SW 377 1,55 V of equivalent.
➢ Druk de vergrendelingsneus omlaag (afb. **2**).
➢ Trek het binnenste gedeelte uit de huls. Let daarbij op dat de drukveer (afb. **3**, 1) daarbij niet kwijtraakt.
➢ Vervang beide batterijen (afb. **3**). Let op de juiste polen.
➢ Schuif het binnenste gedeelte in de huls tot de vergrendelingsneus vastklikt.
➢ Controleer de werking van de GasChecker door licht met de hand op de meetkop te drukken.
✓ De LED knippert groen/rood.

Afvoer

Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, vraagt u bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.
Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt.

DA Betjeningsvejledning

GasChecker GC 100 (art.nr. 9103500697) er et mobilt ultralydsmåleapparat, som niveauet i gasflasker kan måles med. Apparatet registrerer, om der på målepunktet findes F-gas i beholderen og viser dette optisk med en lysdiode.

GasChecker er egnet til almindelige propan- eller butan-gasflasker af stål og aluminium med en diameter på 200 mm til 350 mm.

GasChecker er ikke egnet til tank-gasflasker, der kan fyldes, da indvendige komponenter kan aflede målesignalet.

Anvendelse af GasChecker

For at opnå et nøjagtigt målresultat skal du gennemføre flere målinger oppefra og ned på gasflaskens ydervæg (fig. **1**).

For at apparatet fungerer fejlfrit, er det vigtigt, at målehovedet **og** flasken er rene. Rengør efter behov begge med en klud, silikonespray eller krybeolie før en måling. Dyp aldrig GasChecker i vand.

Følgende kan forhindre et præcist målresultat:
- Rust, buler, ujævnheder eller ridser på gasflaskens overflade
- Meget tykke laklag, kraftige tilsmudsninger eller mærkater på gasflasken
- GasChecker sættes på for tæt på gasflaskens nederste ende

Derudover kan for lavt pressetryk og en forkert ansatsvinkel (90° horisontal og vertikal) påvirke målresultatet negativt.
➢ Læg den fri hånd på gasflasken for at undgå fejlmålinger på grund af miljøpåvirkninger (lysstofrør, ventilatorer etc.).
✓ Tryk apparatet **fast** med målehovedet i 90°-vinklen (horisontal **og** vertikal) i forhold til gasflasken.
✓ Lysdioden på målehovedet på GasChecker lyser
- **Blinker grønt/rødt:** Måling gennemføres
- **grønt:** det er flytende gass i denne højden
- **rød:** Ved denne målehøjde findes der ingen gasol
- **Blinker rødt:** Målesignal forstyrret af andre frekvenser: Gentag målingen

Udskiftning af batterier

ADVARSEL! OPBEVAR BATTERIER UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE
- Hvis de sluges, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald inden for 2 timer som følge af ætsninger og eventuelt perforation af spiserøret.
- Hvis du har mistanke om, at dit barn har slugt eller indtaget et knapbatteri, skal du ringe til giftfjælpen eller 112 for at få eksperthjælp med det samme.
- Undersøg apparaterne, og kontrollér, at batterirummet er lukket sikkert, f.eks. at skruen eller andre mekaniske fastspændingsdele sidder fast. Du må ikke benytte rummet, hvis det ikke er sikkert.
- Bortskaf brugte knapbatterier med det samme og sikkert. Fjade batterier kan stadig være farlige.
- Fortæl andre om risikoen, der er forbundet med knapbatterier, om og hvordan, de skal beskytte deres børn.

Anvend udelukkende batterier af typen SR626SW 377 1,55 V eller tilsvarende.
➢ Tryk låsetapperne ned (fig. **2**).
➢ Træk den indvendige del ud af hylsteret. Sørg i den forbindelse for, at trykfjederne (fig. **3**, 1) ikke mistes.
➢ Udskift de to batterier (fig. **3**). Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
➢ Skub den indvendige del ind i hylsteret, indtil låsetapperne går i indgreb.
➢ Test, at GasChecker fungerer, ved at trykke let på målehovedet med hånden.
✓ Lysdioden blinker grønt/rødt.

Bortskaffelse

Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsafaldet.
Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

SV Bruksanvisning

GasChecker GC 100 (artikelnr 9103500697) är en mobile ultraljud-mätapparat som kontrollerar nivån på gasflaskor. Apparaten känner av om det finns gasol i behållaren vid mätpunkten och visar detta med en lysdiod.

GasChecker är avsedd för normala gasolflaskor (propan eller butan) av stål och aluminium med en diameter från 200 mm till 350 mm.

GasChecker är inte lämpad för påfyllningsbara gasolflaskor (tankflaskor) eftersom det finns komponenter i sådana flaskor som kan störa mätsignalen.

Använda GasChecker

För ett exakt mätresultat bör flera mätningar genomföras, lodrätt nerifrån och upp på gasflaskans utsida (bild **1**).

För att apparaten ska fungera ordentligt krävs ett rent mäthuvud **och** en ren flaska. Rengör vid behov både mäthuvud och flaska före mätningen. Använd en fuktig trasa, silikonspray eller krypolja. Sänk aldrig ner GasChecker i vatten.

Följande faktorer kan påverka mätresultatet negativt:
- Rost, bulor, ojämnheter eller repor på gasolflaskans yta
- Tjocka lackskikt, kraftig smuts eller dekaler på gasolflaskan
- GasChecker hålls för långt ner på gasolflaskan

Dessutom kan ett för lågt presstryck och en felaktig vinkel (ska vara 90° horisontell och vertikal) påverka mätresultatet negativt.
➢ Håll den ena handen mot gasolflaskan för att förhindra felaktiga mätningar på grund av yttre påverkan (lysrör, fläktar o.s.v.).
➢ Tryck **fast** apparaten med mäthuvudet i 90° vinkel (horisontell **och** vertikal) mot gasolflaskan.
✓ Lysdioden på GasChecker's mäthuvud lyser.
- **Grön/röd blinkar:** Mätning genomförs
- **Grön:** i denna mäthöjd finns det gasol
- **Röd:** i denna mäthöjd finns det ingen gasol
- **Röd, blinkar:** Mätsignalen störs av andra frekvenser: Upprepa mätningen

Byta batterier

VARNING! FÖRVARA BATTERIERNA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
- Sväljning kan leda till allvarlig personskada inom endast 2 timmar eller dödsfall på grund av kemiska brännskador eller eventuell penetrering av mahsdrutten.
- Om du misstänker att ditt barn har svalt eller fört in ett knappbatteri måste du genast ringa till Giftinformationscentralen för att snabbt få råd från specialister.
- Gå igenom enheterna och kontrollera att batterifacket är låst på korrekt sätt, t.ex. att skruven eller övriga mekaniska fästanordningar sitter åt. Använd inte om facket inte är låst.
- Kassera omedelbart uttjänta knappbatterier på ett säkert sätt. Tomma batterier kan fortfarande utgöra en fara.
- Upplys andra om de risker som är förknippade med knappbatterier och om hur man håller barnen trygga.

Använd endast batterier av typen SR626SW 377 1,55 V eller motsvarande.
➢ Tryck ner låset (bild **2**).
➢ Dra ut innehållet ur hylsan. Se till att tryckfjädern inte tappas bort (bild **3**, 1).
➢ Byt ut båda batterierna (bild **3**). Se till att polerna ansluts korrekt.
➢ Skjut in innehållet i hylsan tills låset hakar fast.
➢ Testa funktionen på GasChecker genom att lätt tryck på mäthuvudet.
✓ Lysdioden blinkar grön/röd.

Avfallshantering

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.
Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

NO Bruksanvisning

GasChecker GC 100 (art.nr. 9103500697) er en mobil ultralydmåler som registrerer fyllenivået i gassflasken. Apparatet registrerer hvor væskefladen med flytende gass er i gassflasken, og overfører signalet optisk til en lysdioideindikering.

GasChecker er egnet for standard propan- eller butan-gassflasker i stål og aluminium med en diameter på 200 mm til 350 mm.

GasChecker er ikke egnet for tank-gassflasker som kan fylles, fordi innvendige komponenter kan forstyrre målesignalet.

Bruke GasChecker

For nøyaktig målresultat må man foreta flere målinger nedenfra og opp, vinkelrett på ytterveggen til gassflasken (fig. **1**).

Det er viktig at målehodet er rent **og** at flasken er ren for at måleren skal fungere feilfrit. Rengjør begge deler ved behov med en fuktig klut, silikonspray eller tynftflytende olje før en måling. Dypp aldri GasChecker i vann.

Følgende kan hindre et nøyaktig målresultat:
- Rust, utbuling, ujevnheter eller skrammer på overflaten av gassflasken
- Svært tykke malingslag, mye smuss eller klistremerker på gassflasken
- GasChecker plasseres for nær den nedre enden av gassflasken

I tillegg kan for lavt kontakttrykk og feil ansatsvinkel (90° horisontalt og vertikalt) påvirke måleresultatet negativt.
➢ Legg den ledige hånden på gassflasken for å unngå feilmålinger på grunn av påvirkninger fra omgivelsene (lysstoffrør, viftere osv.).
➢ Trykk apparatet **fast** mot gassflasken med målehodet i 90° vinkel (horisontalt **og** vertikalt).
✓ Lysdioden på målehodet til GasChecker lyser
- **blinker grønt/rødt:** måling utføres
- **grønt:** det er flytende gass i denne høyden
- **rødt:** det finnes ikke flytende gass i denne høyden
- **blinkende rødt:** målesignalet forstyrres av andre frekvenser: gjenta målingen

Bytte batteri

ADVARSEL! OPPBEVAR BATTERIER UTENFOR BARNS REKKEVIDDE
- Svelging kan føre til alvorlige skader så raskt som innen 2 timer, eventuelt med dødlig utgang, som følge av kjemiske forbrenninger og potensiell perforasjon av spiserøret.
- Hvis du mistenker at barnet ditt har svelget eller stukket inn et knappebatteri, må du umiddelbart ringe giftinformasjonssentralen for å få rask ekspertbjelp.
- Eksaminer utstyr og forsikre deg om at batterirommet er korrekt sikret, f.eks. at skruen eller andre mekaniske festemidler er strammet til. Ikke bruk det dersom rommet ikke er sikkert.
- Kast brukte knappebatterier umiddelbart og på en sikker måte. Utladete batterier kan fortsatt være farlige.
- Fortell andre om farene forbundet med knappebatterier og hvordan man holder barna i sikkerhet.

Bruk kun batterier av type SR626SW 377 1,55 V eller tilsvarende.
➢ Trykk ned låsenesen (fig. **2**).
➢ Trekk innerdelen ut av hylsen. Pass på at du ikke mister trykkfjæren (fig. **3**, 1).
➢ Skift begge batteriene (fig. **3**). Husk riktig polaritet.
➢ Skyv innerdelen inn i hylsen til låsenesen går i inngrep.
➢ Test funksjonen til GasChecker ved å trykke på målehodet forsiktig med hånden.
✓ Lysdioden blinker grønt/rødt

Deponering

Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.
Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

FI Käyttöohje

GasChecker GC 100 (Tuotenro 9103500697) on liikkuvaan käyttöön tarkoitettu ultraäänimittauslaite, jonka avulla kaasupullojen täyttömäärä voidaan tarkastaa. Laite tunnistaa, onko astian sisällä mittauskohdassa nestekaasua. Laite näyttää tämän optisesti LEDin avulla.

GasChecker sopii tavallisille teräksisille ja alumiinisille propaani- tai butaanikaasupulloille, joiden halkaisija on 200 mm – 350 mm.

GasChecker ei sovi tankattaville kaasupulloille, koska niiden sisällä olevat osat voivat ohjata mittaussignaalin sivuun.

GasCheckerin käyttäminen

Täsmällisen mittaustuloksen saamiseksi tulisi suorittaa useita mittauksia alhaalta ylös kohtisuoraan kaasupullon ulkoseinämää vasten (kuva **1**).

Laitteen moitteeton toiminta edellyttää, että mittauspää **ja** pullo ovat puhtaita. Puhdista molemmat tarvittaessa ennen mittausta kosteella liinalla, silikonisuihkeella tai hienoöljyllä. Älä koskaan upota GasChecker-laitetta veteen.

Täsmällinen mittaustulos voi epäonnistua seuraavista syistä:
- Kaasupullon pinnalla on ruostetta, lommoja, epätasaisuuksia tai naarmuja
- Kaasupullon hyvin paksu maalipinta, voimakas likaantuminen tai siihen kiinnitetyt tarrat.
- GasChecker asetetaan liian lähelle kaasupullon alapäätä.

Lisäksi liian vähäinen kosketuspaine ja väärä asetuskulma (90° pysty- ja vaakasuunnassa) vaikuttavat negatiivisesti mittaustulokseen.
➢ Aseta vapaa käsi kaasupullolle välttääksesi mittausvirheet, jotka johtuvat ympäristövaikutuksista (loisteputket, tuulettimet jne.).
➢ Paina laitteen mittauspää **lujasti** 90°:een kulmassa (vaaka- **ja** pystysuunnassa) kaasupulloa vasten.
✓ Laitteen mittauspään LED palaa
- **vilkkuva vihreä/punainen:** mittausta suoritetaan
- **vihreä:** tällä mittauskorkeudella on nestekaasua
- **punainen:** tällä mittauskorkeudella ei ole nestekaasua
- **vilkkuva punainen:** muut taajuudet häiritsevät mittaussignaalia: toista mittaus

Paristojen vaihtaminen

AVERTISSEMENT ! SÄILYTÄ PARISTOT LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
- Pariston nieleminen voi jo 2 tunnin kuluessa aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Syynä on tällöin kemiallinen palovamma ja mahdollisesti ruokatorven vaurioituminen.
- Jos epäilet, että lapsi on niellyt tai työntänyt sisäänsä nappipariston, soita Myrkytystietokeskuksen ympärivuorokautiseen päivystykseen ja pyydä asiantuntevaa apua.
- Tarkasta laitteet ja varmista, että paristolokero on suljettu oikein, esimerkiksi että ruuvi tai muu mekaaninen kiinnike on kiristetty. Älä käytä laitetta, jos lokero ei ole turvallinen.
- Hävitä käytetyt nappiparistot välittömästi ja turvallisesti. Tyhjätkin paristot voivat vielä olla vaarallisia.
- Kerro muillekin nappiparistoihin liittyvistä vaaroista ja siitä, miten suojella lapsia.

Käytä ainoastaan tyypin SR626SW 377 1,55 V paristoja tai vastaavia.
➢ Paina lukitusnokka alas (kuva **2**).
➢ Vedä sisäosa ulos kuoresta. Huolehdi siitä, että jousi (kuva **3**, 1) ei joudu hukkaan.
➢ Vaihda molemmat paristot (kuva **3**). Noudata oikeaa napaisuutta.
➢ Työnnä sisäosaa kuoren sisään kunnes lukitusnokka loksahtaa kiinni.
➢ Tarkista GasCheckerin toimintu painamalla mittauspäätä kevyesti kädellä.
✓ LED vilkkuu vihreänä/punaisena.

Hävittäminen

Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, ota selvää laitteen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmässä kierrätyskeskuksessa tai kauppiaaltasi.

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.
Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

RU Инструкция по эксплуатации

GasChecker GC 100 (арт. № 9103500697) представляет собой мобильный ультразвуковой измерительный прибор, с помощью которого можно определить уровень заполнения газовых баллонов. Прибор устанавливает, имеется ли в точке измерения сжиженный газ в баллоне и сигнализирует результат светодиодом.

Прибор GasChecker пригоден для обычных пропановых или бутановых газовых баллонов из стали и алюминия с диаметром от 200 мм до 350 мм.

Прибор GasChecker не пригоден для наполняемых заправляемых газовых баллонов, т.к. находящиеся внутри них компоненты могут служить помехой для сигнала измерения.

Использование GasChecker

Для получения точного результата рекомендуется выполнить несколько измерений перпендикулярно к наружной стенке газового баллона в направлении снизу вверх (рис. **1**).

Важным условием безупречного функционирования устройства является чистая измерительная головка **и** чистый баллон. По необходимости очищайте их перед измерением с помощью влажной тряпки, силиконового аэрозоля или пропиточного масла. Запрещается погружать устройство GasChecker в воду.

Следующие факторы могут помешать точному результату измерения:
- Ржавчина, неровности или царапины на поверхности газового баллона
- Очень толстый слой лака, сильные загрязнения или наклейки на газовом баллоне
- Если прибор GasChecker используется слишком близко к нижнему краю газового баллона

Кроме того, на результат измерения может негативно повлиять слишком слабое прижимное усилие и неверный установочный угол (90° горизонтально и вертикально).
➢ Положите свободную руку на газовый баллон во избежание неверного измерения из-за влияния внешних факторов (люминесцентные лампы, вентиляторы и т.д.).
➢ **Крепко** прижмите устройство измерительной головкой под углом 90° (горизонтально **и** вертикально) к газовому баллону.
✓ Светодиод на измерительной головке прибора GasChecker загорается
- **зеленый/красный, мигает:** выполняется измерение.
- **зеленый:** на этой высоте измерения имеется сжиженный газ
- **красный:** на этой высоте измерения не имеется сжиженного газа
- **красный, мигает:** помехи измерительного сигнала другими частотами: повторить измерение

Замена батареек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ХРАНИТЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.
- Проглатывание может привести к серьезным травмам менее чем за 2 часа или смерти из-за химического ожога и потенциальной перфорации пищевода.
- Если вы подозреваете, что ваш ребенок проглотил или ввел в организм батарейку, немедленно позвоните в круглосуточный токсикологический информационный центр, чтобы получить быструю экспертную консультацию.
- Осмотрите устройства и убедитесь, что отсек для батареек надежно закреплен, например, что винт или другой механический фиксатор затянут. Не используйте устройства, если отсек не защищен.
- Немедленно и безопасно утилизируйте использованные батарейки. Разряженные батарейки могут оставаться опасными.
- Расскажите другим об опасностях, связанных с батарейками, и о том, как обезопасить своих детей.

Используйте только батарейки типа SR626SW 377 1,55 V или эквивалентные им.
➢ Прижмите вниз стопорный выступ (рис. **2**).
➢ Выньте внутреннюю часть из корпуса. Следите за тем, чтобы не была утеряна пружина (рис. **3**, 1).
➢ Замените обе батарейки (рис. **3**). Соблюдайте правильную полярность.
➢ Вставьте внутреннюю часть в корпус так, чтобы зафиксировался стопорный выступ.
➢ Проверьте работу прибора GasChecker, слегка нажав рукой на измерительную головку.
✓ Светодиод мигает зеленым/красным светом.

Утилизация

Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор.
Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

PL Instrukcja obsługi

GasChecker GC 100 (nr produktu 9103500697) jest mobilnym ultradźwiękowym przyrządem pomiarowym, za pomocą którego można ustalić poziom napełnienia butli gazowych. Urządzenie wykrywa, czy w punkcie pomiarowym znajduje się w pojemniku gaz płynny, a o fakcie wykrycia informuje za pomocą diody LED.

Przyrząd GasChecker jest odpowiedni do przeprowadzania pomiarów dla dostępnych na rynku stalowych butli gazowych z propanem lub butanem o średnicy od 200 mm do 350 mm.

Przyrząd GasChecker nie jest przeznaczony dla napełnionych zbiornikowych butli do gazu samochodowego, ponieważ znajdujące się w środku elementy mogą odwrócić sygnał pomiaru.

Zastosowanie GasChecker

W celu uzyskania dokładnego wyniku należy przeprowadzić kilka pomiarów prostopadle do ścianki zewnętrznej butli gazowej z dołu do góry (rys. **1**).

Dla prawidłowego działania urządzenia ważne jest, aby głowica pomiarowa **oraz** butla była czysta. W razie zabrudzenia należy przetrzeć oba elementy przed każdym pomiarem wilgotną ściereczką, sprejem silikonowym lub olejem penetrującym. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Poniższe czynniki mogą zaburzać prawidłowy wynik odczytu:
- Rdza, wgniecenia, nierówności na powierzchni butelki gazowej
- Gruba warstwa lakieru silne zabrudzenia lub naklejki na butli gazowej
- Przyrząd GasChecker znajduje się zbyt blisko dolnej części butli.

Ponadto zbyt słaby nacisk lub nieprawidłowy kąt ustawienia (90° poziomo i pionowo) mogą wpływać ujemnie na wyniki pomiaru.
➢ Należy położyć wolną rękę na butli gazowej, aby uniknąć błędów pomiarowych spowodowanych przez wpływ środowiska (świetlówki, wentylatory itp.).
➢ Urządzenie wraz z głowicą pomiarową należy nacisnąć **mocno** pod kątem 90° (poziomo **oraz** pionowo) w kierunku butli z gazem..
✓ Dioda LED na głowicy pomiarowej GasChecker świeci się.
- **światło zielone/czerwone, migające:** pomiar jest przeprowadzany
- **zielony:** na tej wysokości pomiarowej znajduje się gaz płynny
- **czerwony:** na tej wysokości pomiarowej nie ma gazu płynnego
- **światło czerwone, migające:** sygnał pomiarowy zakłócany przez inne częstotliwości: należy powtórzyć pomiar

Wymiana baterii

OSTRZEŻENIE! BATERIE PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
- Połknięcie może doprowadzić do ciężkich obrażeń w ciągu nawet tylko 2 godzin lub do śmierci – w wyniku oparzeń chemicznych i ewentualnej perforacji przełyku.
- W razie podejrzenia, że dziecko połknęło baterię guzikową lub umieściło ją wewnątrz jam ciała, należy natychmiast zadzwonić na całodobowy numer alarmowy ośrodka informacji toksykologicznej w celu szybkiego uzyskania specjalistycznej porady.
- Skontrolować urządzenia i upewnić się, że komora baterii jest prawidłowo zabezpieczona, tj. że jej śruby lub inne mechaniczne elementy blokujące są dokręcone/zamknięte. Nie używać urządzenia, jeśli komora nie jest zabezpieczona.
- Zużyte baterie guzikowe bezzwłocznie i w bezpieczny sposób oddawać do utylizacji. Rozładowane baterie mogą wciąż stwarzać zagrożenie.
- Poinformować inne osoby o ryzyku związanym z bateriami guzikowymi i działaniach koniecznych w celu ochrony dzieci.

Należy używać wyłącznie baterii typu SR626SW 377 1,55 V lub o podobnych cechach.
➢ Należy nacisnąć przyciski blokujący (rys. **2**).
➢ Następnie należy wyjąć część wewnętrzną z osłony. Przy czym należy uważać, aby nie zgubić sprężyny naciskowej (rys. **3**, 1).
➢ Kolejnym krokiem jest wymiana baterii (rys. **3**). Podczas wymiany należy pamiętać o właściwym położeniu biegunów.
➢ Po wymianie baterii należy wsunąć wewnętrzną część w osłonę. Przycisk blokujący powinien się słyszalnie zatrzasnąć.
➢ Na koniec należy przetestować działanie urządzenia, naciskając lekko na głowicę mierniczą.
✓ Dioda LED zamiga na zielono/czerwono.

Utylizacja

Jeśli produkt nie będzie już dłużej eksploatowany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych.
Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

SK Návod na obsluhu

GasChecker GC 100 (č. výrobku 9103500697) je mobilný ultrazvukový merací prístroj, ktorým sa dá zistiť stav naplnenia plynových bômb. Prístroj zistí, či sa v bode merania nachádza v nádobe skvapalnený plyn a opticky to signalizuje pomocou LED.

GasChecker je vhodný pre bežne dostupné propánové alebo butánové plynové bomby z ocele a hliníka s priemerom 200 mm až 350 mm.

GasChecker nie je vhodný pre plniteľné plynové bomby, pretože súčasti, ktoré sa vnútri nachádzajú, môžu odvádzať merací signál.

Používanie prístroja GasChecker

Aby bol výsledok merania presný, malo by sa uskutočniť viac meraní zvislo na vonkajšej stene plynovej bomby zdola nahor (obr. **1**).

Pre bezchybnú činnosť prístroja je dôležitá čistá meracia hlava **a** čistá bomba. V prípade potreby vyčistite pred meraním meraciu hlavu a bombu vlhkou utierkou, silikónovým sprejom alebo olejom na uvoľnenie skorodovaných súčiastok. GasChecker nikdy neponorte do vody.

Presnosť výsledku merania môže byť znížená následkom týchto stavov:
- Hrdza, vypukliny, nerovnosti alebo škrabance na povrchu plynovej bomby
- Veľmi hrubé vrstvy laku, silné znečistenia alebo nálepky na plynovej bombe
- GasChecker sa priloží blízko k dolnému koncu plynovej bomby

Výsledok merania môže negatívne ovplyvniť aj príliš nízky tlak a nesprávny uhol nasadenia (90° horizontálne a vertikálne).
➢ Voľnú ruku položte na plynovú bombu, aby ste zabránili chybám merania následkom vplyvov okolia (žiarivky, ventilátory atď.).
➢ Prístroj zatlačte **pevne** na plynovú bombu meracou hlavou v uhle 90°(horizontálne **a** vertikálne).
✓ LED na meracej hlave prístroja GasChecker svieti
- **blikajúcim zelený/červeným svetlom:** meranie sa uskutočňuje
- **zeleným svetlom:** v tejto meranej výške sa nachádza skvapalnený plyn
- **červeným svetlom:** v tejto meranej výške sa nenachádza skvapalnený plyn
- **červeným blikajúcim svetlom:** merací signál je rušený inými frekvenciami: meranie zopakujte

Výmena batérií

VÝSTRAHA! UDRŽUJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ
- Pri prehltnutí môže následkom chemických popálenín a možnej perforácie pažeráka už do 2 hodín dôjsť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.
- Ak máte podozrenie, že Vaše dieťa prehltlo alebo si vložilo gombíkovú batériu do úst, okamžite kontaktujte 24-hodinové toxikologické informačné centrum, kde Vám rýchlo a odborne poradia.
- Preskúmajte zariadenie a ubezpečte sa, že priehradka na batérie je správne zaistená, napr. že skrutka alebo iná mechanická poistka je utiahnutá. Nepoužívajte zariadenie, ak priehradka nie je zaistená.
- Použité gombíkové batérie okamžite a bezpečne zlikvidujte. Vybité batérie môžu byť stále nebezpečné.
- Informujte ostatných o riziku súvisiacom s gombíkovými batériami a o tom, ako majú chrániť svoje deti.

Používajte výhradne batérie typu SR626SW 377 1,55 V nebo ekvivalentní.
➢ Zatlačte pojistku dolů (obr. **2**).
➢ Vytáhněte vnitřní díl z pláště. Dávejte přitom pozor, aby nedošlo ke ztrátě tlačné pružinky (obr. **3**, 1).
➢ Vyměňte obě baterie (obr. **3**). Pamatujte na správnou polaritu.
➢ Nasaďte vnitřní díl do pláště tak, aby pojistka zacvakla.
➢ Otestujte funkci zařízení GasChecker mírným tlakem rukou na měřicí hlavu.
✓ LED bliká zeleně/červeně.

Likvidace

Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.
Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo v příslušné sběrně.

HU Használati utasítás

A GasChecker GC 100 (cikkszám: 9103500697) egy ultrahanggal működő mobil mérőkészülék, mellyel megállapítható a gázpalackok töltöttségi szintje. A készülék megállapítja, hogy a tartályban a mérési pontnál van-e folyékony gáz és ezt egy LED segítségével megjeleníti.

A GasChecker kereskedelmi forgalomban kapható, 200 mm - 350 mm átmérőjű acél és alumínium propán-, vagy bután gázpalackok mérésére alkalmas.

A GasChecker nem alkalmas tölthető tartály-gázpalackokhoz, mivel ezek belső alkatrészei eltéríthetik a mérőjelet.

Használat a GasChecker-rel

A pontos mérési eredmény eléréséhez ajánlott a palack oldalán, alulról felfelé, egymás fölé helyezett, egymást legalább 200 mm-ig átfedő, egymás mellé helyezett mérések elvégzése (lásd **1**. ábra).

A megfelelő mérési eredmény érdekében a palack és a mérőfej tisztasága szükséges. Szükség esetén a palackot és a mérőfejet nedves ruhával, szilikonos spray-vel, vagy krypolajjal tisztítsa meg. Soha ne merítse vízbe a GasChecker-t!

A pontos mérési eredmény elérése ellen ezek szólhatnak:
- Rozsda, horpadás, egyenetlenségek, vagy karcolások a palack felületén
- Vastag festékrétegek, erős szennyeződések, vagy matricák a palackon
- A GasChecker túl közel van a palack szélén

Ezen kívül a túl kicsi nyomó erő és a hibás felhelyezési szög (vízszintesen és függőlegesen 90°) hátrányosan befolyásolhatják a mérési eredményt.
➢ Fogja szabad kezét a palackra, hogy elkerülje a hibás mérés okait (pl. szomszédos lámpák, ventilátorok, stb.) miatti hibás mérés lehetőségét.
➢ A palackot szorítsa a mérőfejet **szilárdan** 90°-os szögben (vízszintesen **és** függőlegesen) a palackhoz.
✓ A GasChecker mérőfején lévő LED **villogva** jelzi a mérés folyamatban van
- **zöld/piros villogó:** A mérés folyamatban van
- **zöld:** a mérés magasságában folyékony gáz található
- **piros:** a mérés magasságában nem található folyékony gáz
- **pirosan villog:** A mérőjelet más frekvenciák zavarják: Ismételje meg a mérést

Elemcsere

FIGYELMEZTETÉS! AZ ELEMEKET TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA
- A lenyelésük már 2 óra elteltével is súlyos, vagy akár halálos sérüléshez vezethet, mivel a benne található vegyszerek marási sérüléseket és a nyelőcső perforációt okozhatnak.
- Ha azt gyanítja, hogy gyermeke lenyelt egy gombelemet, a gyors, szakszerű tanácsadás érdekében azonnal hívja a 24-órás mérgezési információs központot.
- Ellenőrizze a készüléket és biztosítsa, hogy az elemrekesz megfelelően le legyen zárva, pl. a csavar, vagy más zárómechanika rögzítésével. Ha a rekesz nem biztonságos, ne használja fel a terméket.
- A használt elemeket azonnal és biztonságosan selejtezze le. A lemerült elemek továbbra is veszélyesek lehetnek.
- Mások figyelmét is hívja fel a gombelemek veszélyeire és arra, hogy tudhatják biztonságban gyermekeiket.

Kizárólag SR626SW 377 1,55 V vagy ezzel egyenértékű elemeket használjon.
➢ Nyomja le a zárópecket (**2**. ábra).
➢ Húzza ki a köpenyből a belső részt. Ennek során ügyeljen rá, hogy a nyomórugó (**3**. ábra, 1) ne vesszen el.
➢ Cserélje ki mindkét elemet (**3**. ábra). Ügyeljen a helyes polaritásra.
➢ Tolja vissza a belső részt a köpenybe, amíg a zárópecek a helyére nem ugrik.
➢ A mérőfej kézzel történő enyhe benyomásával tesztelje a GasChecker működését.
✓ A LED zöld/piros színűen villog.

Ártalmatlanítás

Ha végleg üzemen kívül akarja helyezni a terméket, akkor tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

Az akkumulátorok és elemek nem kezelhetők háztartási hulladékként.
Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

CS Návod k obsluze

Zařízení GasChecker GC 100 (výr. č. 9103500697) je mobilní ultrazvukové měřicí zařízení ke kontrole množství plynu v plynových lahvích. Zařízení zjišťuje, zda je v měřeném místě v láhvi kapalný plyn a zobrazuje stav opticky pomocí LED.

Zařízení GasChecker je vhodné pro běžné kovové a hliníkové propanové nebo butanové plynové láhve o průměru 200 mm až 350 mm.

Zařízení GasChecker není vhodné pro plněné plynové láhve, protože vnitřní součásti mohou odvádět signál měření.

Použití zařízení GasChecker

K dosažení přesného výsledku měření musíte provést několik měření kolmo k vnějšímu plášti plynové láhve odspodu nahoru (obr. **1**).

Pro správnou funkci zařízení je důležité, aby byly měřicí hlava **a** láhev čisté. Podle potřeby před zahájením měření vyčistěte měřicí hlavu a láhev zvlhčenou utěrkou, silikonovým nebo konzervačním olejem. Nikdy neponořujte zařízení GasChecker do vody.

Následující podmínky mohou zabránit dosažení přesného výsledku měření:
- Rez, boule, nerovnosti nebo škrábance na povrchu plynové láhve
- Velmi silné vrstvy laků, silné znečištění nebo nálepky na plynové láhve
- Zařízení GasChecker je instalováno příliš blízko spodního konce plynové láhve

Kromě toho může být výsledek měření negativně ovlivněn příliš malým přítlakem a nesprávným úhlem nasazení (90° horizontálně a vertikálně).
➢ Položte volnou ruku na plynovou láhev, abyste zabránili chybným měřením následkem okolních vlivů (zářivky, ventilátory apod.).
➢ Přitlačte měřicí hlavu přístroje **pevně** pod úhlem 90° (horizontálně **a** vertikálně) proti plynové láhvi.
✓ Rozsvítí se LED na měřicí hlavě zařízení GasChecker.
- **Blikající zelená/červená:** Probíhá měření
- **Zelená:** V této výšce je v místě měření kapalný plyn
- **Červená:** V této výšce v místě měření není žádný kapalný plyn
- **Blikající červená:** Signál měření je rušen jinými frekvencemi: Opakujte měření

Výměna baterií

VÝSTRAHA! UDRŽUJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ
- Spolknutí baterií může vést k vážnému zranění již za 2 hodiny nebo k úmrtí v důsledku chemických popálenin a potenciální perforace jícnu.
- Máte-li pod